

Edito dall'Istituto Don Milani, Rovereto, Centro Territoriale Permanente

n. 18 | Giugno 2014

A cura dei corsisti e insegnanti CTP
Coordinamento Stefano Giordano

Scuola...

Un mondo si nasconde dietro questa parola.

Un mondo che rievoca ricordi ed emozioni di infanzia e di adolescenza e che è diventato una costante quotidianità.

Compagni di banco e di classe, compagni di lunghe giornate passate a sognare un domani che sembrava non arrivare mai, volti sbiaditi nelle pieghe della memoria, volti che ancora sono importanti compagni di viaggio, insegnanti passati senza lasciare traccia, insegnanti che sono ancora esempi da imitare, sacrifici, soddisfazioni, ansie, paure, la noia di lunghe mattinate passate nell'attesa di una campanella, la voglia di imparare, la gioia della scoperta...

E poi tutto si capovolge... la gioia di insegnare, l'emozione di vedere ragazzi cambiare e diventare grandi, il sapore amaro della sconfitta e del fallimento di fronte a ragazzi a cui non si riesce a far capire l'importanza dell'imparare, colleghi con cui

collaborare, colleghi con cui discutere, giornate di sacrifici, di fatiche e di grandi soddisfazioni.

Con la scuola e nella scuola sono cresciuta, con la scuola e nella scuola continuo a crescere. Impossibile pensare alla mia vita senza la scuola e difficile per me dire che è solo un lavoro!

E in questo periodo storico così particolare e per certi aspetti difficile, in cui la scuola sembra aver perso la sua identità ed è spesso oggetto di accuse e critiche, voglio continuare a credere che la scuola, con il contributo e l'impegno di tutti (dirigenti, docenti, genitori e istituzioni) può continuare ad essere il luogo dove ha ancora senso coltivare dei sogni, avere delle speranze, delle passioni e delle aspirazioni, un luogo in cui è ancora possibile crescere e diventare uomini in grado di costruire un mondo migliore: perché studiare, imparare, conoscere ci rende migliori e ci dà gli strumenti per cambiare le cose!

Daniela Simoncelli
Dirigente Istituto Don Milani



LA SCUOLA NEL MIO MONDO E IN QUESTO MONDO

Anch'io sono stata picchiata il primo giorno di scuola, a 13 anni ho abbandonato perché il maestro si era comportato molto male con me ma non potevo dirlo ai miei genitori. L'anno seguente volevo iscrivermi ma in Marocco non era più possibile se avevi abbandonato la scuola senza un giustificato motivo. Da un mese frequento i corsi al Don Milani perché parlo l'italiano ma non so scrivere.

Fatouama, Marocco

La scuola è il posto dove ho vissuto momenti indimenticabili della mia vita, emozioni, ho acquisito conoscenze e sono cresciuta migliorando come persona. La scuola qui in Italia mi ha permesso e mi permetterà di integrarmi in questa società. Vivo la scuola come incontro di culture diverse e dove ci sentiamo a casa.

Demarik, Cuba

Mi sarebbe piaciuto diventare una ginecologa, ma ho studiato solo per dieci anni. Adesso studio per leggere e scrivere bene e mi piace andare a scuola, molto molto!

Fatima Zohra, Algeria

Io vengo a scuola a piedi anche se la mia casa è lontana, sopra la montagna. Mio marito lavora a Milano e io sono sola, con tutti i problemi sulle mie spalle. Però mi piace tanto venire a scuola e imparare con l'aiuto della maestra e delle mie amiche. Quando ero piccola mi piaceva studiare, ma non pensavo mai che da grande avrei continuato ad andare a scuola.

Rubina, Pakistan

Posso considerare che la mia vita è passata fino adesso a scuola. Dopo aver finito lo studio, ho preso la strada dell'insegnamento scolastico, ho fatto la professoressa per tre anni finché sono arrivata in Italia. Qui sono tornata di nuovo una studentessa, l'idea mi è piaciuta molto perché, oltre ad imparare una nuova lingua e stile di vita scolastico, ho conosciuto amici molto carini, professori molto disponibili e una scuola con un clima che incoraggia a studiare. Mi è venuto in mente quando ero piccola ed andavo a scuola, era per me un terrore, paura della guerra e delle bombe che scoppiavano, vita non tranquilla ed il ritorno a casa velocemente. Malgrado questo si studiava mi sono laureata. Qui la pace, la tranquillità e la sicurezza mi spingono a studiare e a migliorarmi, perché a me piace studiare ed andare a scuola ogni giorno.

Nada, Libano

Ho studiato nel mio paese per quattordici anni. Appena ho smesso di andare a scuola sono venuta in Italia. Qua sono andata a scuola per imparare l'italiano per quattro mesi e dopo, per impegni familiari, non ho potuto continuare, ma avrei voluto studiare. Se tornassi indietro farei la scuola qui e studierei tutte quelle cose che ho già fatto nel mio paese. Studiare qui non sarebbe male, puoi imparare tante cose qua, per esempio la storia che mi è piaciuta sempre. La storia italiana è molto ricca e capire un po' di più è un arricchimento per integrarsi meglio. Mi piace anche il metodo d'insegnamento della scuola italiana perché è differente dalla scuola che ho fatto nel mio paese.

Anila, Pakistan

In Senegal non sono andata a scuola, solo mio fratello, io dovevo aiutare la mamma in casa. Poi col buio non uscivo perché potevi essere aggredita e derubata. Qui tutti possono frequentare, anche i miei figli vanno alle superiori, mentre in Senegal può solo chi ha tanti soldi.

Ho imparato a leggere e a scrivere qui al Don Milani.

Soukna, Senegal

Quando sono nato ero come un foglio di carta vuoto, che ha le righe ma non le parole. Quando ho iniziato a crescere, le righe si sono riempite grazie a una nuova parola: scuola. La scuola è stata una seconda casa per me e gli insegnanti come dei genitori. La scuola mi ha insegnato le buone maniere della vita, come un bambino che non sa mangiare da solo e conquista col tempo la sua indipendenza. La scuola ha cambiato la mia vita e ha fatto di me quello che sono oggi. Da quando sono venuto in Italia, la scuola è anche il posto dove ho trovato nuovi amici e ho avuto un'esperienza completamente nuova di interazione con persone di tutto il mondo, una buona esperienza! Adesso, quando mi guardo indietro e ricordo il mio primo giorno di scuola, mi sento veramente orgoglioso e ringrazio la scuola per questo.

Hassan, Pakistan

Nel mio Paese ho frequentato la scuola dell'obbligo: i primi cinque anni nella mia città, poi in un'altra città per altri cinque anni. Ho conosciuto nuovi amici e nuovi insegnanti. Andavo a scuola in bicicletta e qualche volta in autobus. Poi all'estero ho cercato lavoro fino in Italia. In Italia ho trovato anche una scuola. Ci vado sempre in bicicletta o in autobus quando piove.

Suleman, Pakistan

Al mio Paese c'è una scuola grande per chi ha tanti soldi, e la scuola "del governo" per chi ne ha pochi. Anche in questa scuola paghi il maestro altrimenti devi andare via.

Qui è diverso, mi piace imparare a parlare, a leggere e a scrivere insieme ai miei compagni e alle mie insegnanti.

Patience, Nigeria

In India sono andata a scuola solo 3 anni perché la scuola era lontana 8 chilometri. Adesso frequento i corsi di italiano per imparare a leggere e a scrivere.

Paramjeet, India

Noi andavamo a scuola a piedi, arrivavamo puntuali, con vestiti puliti e le scarpe lucide. Ascoltavamo i nostri insegnanti e li rispettavamo, e prendevamo buoni voti. Oggi vanno a scuola in pullman, con i vestiti strappati, le scarpe slacciate, non rispettano gli insegnanti, prendono brutti voti e... hanno sempre il cellulare in mano. Hanno sempre gli zaini pieni di libri, ma fanno fatica a studiare.

Anthony, Nigeria

Sono stata solo un mese a scuola nel mio paese, avevo paura perché il mio maestro mi picchiava sulle mani. Sto imparando solo ora a scrivere e a leggere.

Quafa A., Marocco

La scuola Don Milani mi piace perché tutti hanno bisogno di imparare e ci aiutiamo. Gli studenti della mia classe sono simpatici e disponibili. Qui la scuola non è come in Nigeria dove gli insegnanti picchiano i bambini.

Vera, Nigeria

Ho studiato per circa quindici anni nel mio paese d'origine ma quest'anno ho deciso di tornare a studiare e frequento la scuola media, dopo tanti anni in cui sono stata casalinga e mamma a tempo pieno. Ho vissuto, in questi mesi, tante esperienze e una bella amicizia con persone di diversi paesi e diverse culture. A scuola abbiamo tutti lo stesso impegno e lo stesso sogno: superare l'esame finale con un buon risultato.

Hassina, Algeria

Sono andata a scuola in Iran e volevo diventare maestra.

Shahgol, Afghanistan



Non mi piaceva la scuola del mio paese perché non capivo, sono stata solo 1 anno. Adesso faccio il Don Milani, mi piace, capisco e parlo italiano.

Glory, Nigeria

Il primo giorno di scuola la maestra mi ha picchiato sulle piante dei piedi e sono rimasta a letto per 10 giorni perché non potevo camminare. Sono tornata a scuola qui in Italia 4 anni fa e ho imparato a leggere e a scrivere.

Quafa E., Marocco

Quando ero piccola, andare a scuola era uno strazio. Non mi piaceva! Però, crescendo, mi sono resa conto che senza lo studio non si fa niente. Così ho iniziato a studiare ed ho scoperto che mi piaceva e che non era poi così difficile. In Italia, ho iniziato a studiare anche in italiano e, con l'aiuto della mia nipotina e della mia insegnante del "Don Milani" di Rovereto, spero di diventare "un'italiana vera".

Michaela, Romania

Ho 40 anni e oggi, 14 aprile, è il mio primo giorno di scuola.

Mina, Marocco

Anch'io, come tutti i bambini, sognavo di finire la scuola e vivere una vita felice, ma purtroppo la guerra ha fatto chiudere tutte le scuole. L'apprendimento però non si è fermato, la gente ha organizzato delle case-scuola in tutti i locali disponibili. Finita la guerra avrei voluto andare al liceo ma il mio sogno non si è realizzato perché la guerra si è portata via la casa di mio padre, e noi siamo finiti per strada. Poi mi sono sposata, siamo venuti in Italia e abbiamo avuto due figli. Adesso la scuola per me è qualcosa di molto bello, ma anche difficile. Andare a scuola in un Paese straniero, dove non si conosce nessuno e non si capisce niente, per me è stato molto difficile. Da quando ho iniziato a capire un poco la lingua, a leggere e a parlare in italiano, sono molto felice. Adesso ho tante amiche di tutte le parti del mondo e una maestra che mi spiega e mi insegna tante belle cose: la scuola apre le porte del futuro.

Shqiye, Kosovo

Sono contenta perché finalmente sono riuscita ad iscrivermi ad un corso di italiano e frequentare le lezioni due volte alla settimana, dopo anni che sono qui in Italia. Perché, per motivi di lavoro ed altre esigenze, non ho potuto iniziare e finire un corso. Finora ho provato a studiare da sola, ho comprato dei libri per imparare la lingua italiana, perché dovevo parlare una lingua che non conoscevo ed integrarmi in un paese diverso dal mio, rispettando al sua cultura. Ma questo non è bastato, perciò ho deciso di andare a scuola, ho cominciato il corso. Lì ho imparato tanto e ho conosciuto altre persone straniere, di tutto il mondo. Al momento vorrei migliorare il mio italiano sia scritto che parlato imparando la pronuncia e la grammatica, questa è la mia esperienza scolastica in questo paese. Invece in passato, nel mio paese ho avuto un'esperienza scolastica nell'arco di quattordici anni, tra scuola elementare, media, superiore e università. In questo periodo non avevo voglia di studiare ma avevo tempo. Ero al liceo scientifico, ho fatto scienze sperimentali, poi ho fatto il primo anno di fisica, ma purtroppo non ho finito. Adesso, nonostante io abbia voglia di studiare e non abbia tempo, mi piacerebbe finire i miei studi in Italia, per poter fare l'insegnante o l'educatrice.

Fatima, Marocco

Quando sono arrivata in Italia ho dovuto accettare il fatto che i miei titoli di studio, acquisiti in Russia, qui valevano poco o addirittura nulla. Così mi sono tuffata di nuovo nel mondo scolastico. In Russia mi sono laureata in economia e sono stata fortunata a trovare il lavoro che corrispondeva alla mia istruzione. Allora ho capito che l'università non sforna specialisti pronti, ma insegna ad affrontare situazioni diverse, trovare soluzioni, agire, accettare le responsabilità. Il primo corso al quale mi sono iscritta in Italia è stato di lingua italiana, perché SONO convinta che per vivere in un paese senza perdere la propria dignità bisogna saper esprimersi e poter comprendere. Poi ho scelto alcuni corsi di preparazione professionale, organizzati dall'Agenzia del Lavoro. Alla fine ho deciso di frequentare il corso serale di ragioneria all'istituto tecnico, dove un anno fa ho conseguito il diploma. Posso dire che questi studi sono stati i più soddisfacenti e interessanti, perché li ho affrontati in modo più consapevole, studiando non solo per i titoli certificati, ma per poter aumentare il mio "valore". Per poter applicare le mie conoscenze nella possibilità di realizzarmi professionalmente.

Natalia, Russia

A quattro anni sono andata a scuola per la prima volta.

Dopo la scuola media volevo diventare una dottoressa, ma studiare era molto difficile perché dovevo stare in un collegio lontano dai miei genitori. Ho studiato psicologia, ma non ho completato i miei studi perché dopo un anno mi sono sposata e sono venuta in Italia con mio marito. Adesso imparo l'italiano. Parlare bene l'italiano è il mio sogno.

Sonia, Pakistan

Io vado a scuola da molti anni. Prima ho fatto sei anni di scuola elementare, poi sei anni di scuola superiore, tutto in Svizzera. Dal 2008 al 2012 ho fatto l'università triennale a Zurigo. Adesso faccio la magistrale a Rovereto. La prima cosa che mi ha colpito in Italia è che nessuno neanche gli insegnanti, (tranne Stefano) arriva quando la lezione comincia, ma con circa dieci minuti di ritardo. All'inizio dell'anno correvo sempre per arrivare all'ora giusta, ma ho imparato che non vale la pena. Adesso sono sicuramente meno puntuale!

Un'altra differenza tra la Svizzera e l'Italia è che qui il rapporto con gli insegnanti è più personale. Durante le pause parliamo di affari personali, raccontiamo le nostre proprie vite oppure, a volte, andiamo anche a pranzare insieme. L'ultima differenza che mi viene in mente è che qui in Italia i nostri professori ci chiedono di essere più critici del materiale che insegnano rispetto ai professori in Svizzera. Discutiamo spesso delle teorie, dei loro vantaggi e svantaggi e di come potrebbero essere migliorate. Questo però potrebbe essere anche a causa del fatto che adesso faccio la magistrale e il livello è più alto. L'anno prossimo l'opportunità di vivere ancora un'altra esperienza scolastica, vado a studiare in Olanda!

Manuela, Svizzera

La mia esperienza scolastica in Italia si basa sul corso d'italiano, offerto dalla scuola "Don Milani" di Rovereto, che frequento da quasi quattro anni. Questa esperienza è totalmente diversa da quella che ho conosciuto finora in Germania seguendo il la scuola per più di vent'anni, dall'asilo fino alla laurea. Il motivo per andare a scuola è cambiato: in Germania studiavo per trovare una professione che mi piaceva. In Italia, dopo tanti anni di lavoro in Germania, e con un'età non più così giovane, sto imparando una lingua sconosciuta per integrarmi nella mia vita italiana. Tutte queste circostanze hanno influenzato le mie impressioni ed emozioni con riferimento alla scuola italiana.

Mai prima, studiare una lingua straniera mi divertiva così tanto. Mi ricordo bene la mia prima insegnante che con la sua allegria riusciva sempre a motivarci ed incoraggiarci per sentirci una parte di un gruppo particolarmente bravo. Con lei ho fatto i miei primi passi italiani e ho incontrato i miei primi amici di cultura molto diverse dalla mia. Mi piace continuare questa scuola con tanti altri insegnanti molto servizievoli. Solo che secondo me l'insegnamento potrebbe essere più intenso.

Inga, Germania



La mia scuola era grande e bella. Andavo a scuola in bicicletta perché era a 6 chilometri dalla mia casa. Io volevo diventare una dottoressa. A dieci anni ho lasciato la scuola come tutte le bambine di prima. Adesso sono in Italia e imparo la lingua italiana. Mi piace moltissimo andare a scuola.

Sandeep, India

Dopo la scuola media, mio papà ha voluto mandarmi in una scuola religiosa in un'altro paese. La prima volta mi ha portata mio fratello e io piangevo molto. C'erano tante ragazze e mi davano pranzo e cena. Ci sono rimasta per cinque anni. Finita la scuola, mia mamma mi ha fatta sposare e dopo due mesi sono venuta in Italia con mio marito. Adesso ho la mia famiglia e sono contenta. **Vado a scuola perché lo voglio io.**

Khalida, Pakistan

Quando avevo quattro anni sono andata a scuola. La scuola era vicino a casa mia. Ero abbastanza brava e ho passato un bel periodo con tanti amici e una brava maestra. Alle medie ho avuto più amici e ho studiato di più. E così, giorno dopo giorno, ho finito la scuola e sono andata a fare un lavoro che mi piace, cucire. Adesso qui in Italia vado a scuola di italiano, è importante per me e per i miei figli.

Baljeet, India

Ritornare a scuola per imparare significa tanto per me: dopo tutti questi anni passati senza alcuna opportunità di studiare e migliorare la mia conoscenza della lingua italiana, ho sentito l'esigenza di approfondire questa lingua. La scuola è una porta che apre a tanti vantaggi come ad esempio saper comunicare con le persone, saperle convincere esponendo il proprio punto di vista, saper dare spiegazioni chiare ai propri figli. Finalmente sono ritornata a scuola e sono orgogliosa di questa decisione perché per essere una persona positiva, nella società, bisogna cominciare con un passo: io sento di averlo fatto.

Hayat, Marocco

A scuola adoravo i miei insegnanti perché quasi tutti erano bravi a fare il loro lavoro. E poi, anche perché quando io dedicavo la maggior parte del tempo alla danza, loro mi aiutavano non chiedendo tutto. Però, quando c'erano persone veramente brave ad insegnare, capivo tutto in classe e quindi non avevo bisogno di tanto tempo per fare i compiti a casa. Da piccola sapevo di essere una ballerina e così sono entrata all'università della danza. Sono stati gli anni migliori per me, perché studiavo proprio quello che desideravo. Nelle lezioni facevamo tantissimi allenamenti di balli diversi: tradizionale, classico, moderno, latino. In questi anni mi sono divertita, ho conosciuto gente molto importante per me. Mentre studiavo ho avuto anche la possibilità di lavorare nel mio campo ed è stata un'esperienza indimenticabile. Il mio percorso scolastico era pieno colori, ricco di emozioni e mi portava sempre qualcosa di nuovo e se potessi tornare indietro non cambierei niente.

Iulia, Ucraina

Ho tanta esperienza scolastica nel mio paese ma poca qua, in Italia. Nel mio paese, la Serbia, sono sempre stata una brava studentessa con voti alti. Non penso di essere una secchiona, ma devo ammettere che mi piaceva studiare, specialmente le cose che mi interessano come la geografia, le lingue, la storia, la matematica. L'unica esperienza di studentessa qua è presso la scuola Don Milani, dove sto ancora andando alle lezioni della lingua italiana per stranieri. Si tratta di un corso che mi piace molto perché è sempre interessante e mi ha aiutato molto a migliorare il mio italiano. **La mia esperienza di studentessa non è ancora finita, non sono sicura se finirà mai, perché saremo sempre degli studenti alla scuola della vita.**

Bojana, Serbia

Sono afgano ma sono nato in Iran e lì andavo a scuola, a piedi per 45 minuti. Non mi piaceva perché gli insegnanti non erano disponibili con gli stranieri.

Qui a Rovereto sono iscritto alle ITI e gli insegnanti sono accoglienti, mi piace anche qui al Don Milani.

Jasari, Afghanistan

La scuola è molto importante nella vita perché lì si possono imparare tante cose nuove e anche belle. Quando ero piccola mi piaceva andare a scuola; ci andavo tutti i giorni ma la scuola era un po' lontana da casa mia e io ci andavo a piedi. Quando sono venuta in Italia ho cominciato a studiare la lingua italiana e ora frequento la scuola media. Mi piace la scuola "don Milani": qui ho imparato la lingua italiana e ho trovato delle amiche.

Kainat, Pakistan

L'anno scorso ho frequentato il corso di licenza media e ho superato l'esame; ho imparato tante parole, tanti significati.

Abbiamo anche studiato la Costituzione italiana: mi è piaciuta questa lezione, era utile e particolare. Eravamo studenti di diversi paesi: Tunisia, Algeria, Marocco, Albania, ...ma parlavamo un'unica lingua, la lingua italiana.

Fatiha, Marocco

LA SCUOLA CHE VORREI

Mi piacerebbe una scuola in alto, come un castello. Nei momenti di pausa gli studenti escono, guardano giù e vedono lontano.

Sami, Pakistan

Vorrei fare tante esercizi per imparare con sicurezza e mettere insieme tante informazioni.

Katia, Ucraina

Vorrei una scuola dove qualche volta si gioca e si fa sport.

Pasinee, Thailandia

La scuola siamo tutti noi, con i nostri pensieri. Io sono un libertario, vorrei una scuola con tante attività diverse che ogni giorno puoi scegliere.

Vadim, Moldova

Mi piacerebbe fare lezione più spesso fuori dalla classe. La scuola qualche volta è un po' faticosa, bisogna anche ridere e scherzare. Però studiare è importante per il mio lavoro e il mio futuro.

Iamta, Portogallo



La scuola è importante per conoscere nuove lingue e culture e ascoltare tante storie differenti. Vorrei che si parlasse anche della nostra storia e cultura.

Arif, Afghanistan

Mi piace questa scuola per imparare lingue nuove e conoscere persone diverse.

Mi piacciono molto i film, vorrei più film e più visite sul territorio.

Hayley, Nuova Zelanda

Mi piace il sistema educativo in Italia. In Pakistan è molto diverso: non c'è un computer in classe e i bambini siedono per terra. Tutti dovrebbero avere buone scuole senza pagare.

Zohaib, Pakistan

La scuola non mi piace tanto perché i ragazzi parlano male e fanno cose brutte anche in classe. Nei corsi di italiano è diverso. Io vengo a scuola per fare la carta di soggiorno, ma preferisco lavorare.

Nabil, Marocco

Per me la scuola perfetta è come la scuola Don Milani. Mi piacciono le insegnanti, mi piace come si studia, mi piacciono le uscite e le visite guidate. Mi piacciono i miei compagni di scuola.

Javed, Pakistan

Mi piace lavorare con le mani e fare delle cose belle che posso portare a casa per ricordare la scuola, come nelle foto che ho visto in corridoio sui laboratori al Mart. Sarebbe bello fare un coro di tutto il mondo e anche teatro.

Nadejda, Moldova